



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Cap. IX.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

23 בְּנֵי הַחַיִּים הָיוּ שְׂעִתְנוּ מִיַּד מִדְּיָן׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים גְּדַעוֹן לֵאמֹר
אֲמַשְׁלֵךְ אֹנִי בְּכֶסֶד וְלֹא יִמְשַׁל בְּנֵי בְּכֶם יְהוֹה יִמְשַׁל בְּכֶם׃

24 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים גְּדַעוֹן אֲשַׁאלְהָ מִכֶּם שְׂאֵלָה וְתִנּוּלֵי
אִישׁ נָזֶם שְׁלָלוּ כִּי־נָזַמְתִּי זֶה־בְּלֶהֱם כִּי־שָׁמַעְתִּים הֵם׃

וַיֹּאמְרוּ נְתוּן נְתוּן וַיִּפְרְשׂוּ אֶת־הַשְּׂמֵלָה וַיִּשְׁלִיכוּ שָׁמָּה כֹּה
26 אִישׁ נָזֶם שְׁלָלוּ׃ וַיְהִי מִשְׁקַל נְזָמֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר שָׁאֵל אֶלְפָּה

וְשִׁבְעַת־מֵאוֹת זָהָב לְבָר מִן־הַשְּׁהֲרָנִים וְהַנְּטִיפּוֹת וּבְגָדֵי
הָאֲרָגְמָן שַׁעַר מַלְכֵי מִדְּיָן וּלְבָר מִן־הָעֲנָקוֹת אֲשֶׁר

27 בְּצוּאֵרֵי גְמְלֵיהֶם׃ וַיַּעַשׂ אוֹתוֹ גְּדַעוֹן לְאִפּוֹר וַיִּצַּג אוֹתוֹ
בְּעִירוֹ בְּעַפְרָה וַיִּזְנוּ כָּל־יִשְׂרָאֵל אַחֲרָיו שְׁמוּנֵהוּ לְגְדַעוֹן

וּלְבֵיתוֹ לְמוֹקֵשׁ׃ וַיִּכְנַע מִדְּיָן לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא
יָסְפוּ לְשַׂאת רֹאשׁם וְתִשְׁקַט הָאָרֶץ אַרְבַּע־שָׁנָה

בְּיַמֵּי גְדַעוֹן׃

7 וַיֵּלֶךְ יִרְבֵּעַל בֶּן־יֹאשׁוּ וַיֹּשֶׁב בְּבֵיתוֹ׃ וּלְגְדַעוֹן הָיוּ שִׁבְעִים
29 בָּנִים יְצֵאֵי יָרְכוּ כִּי־נָשִׁים רַבּוֹת הָיוּ לוֹ׃ וּפִילָגְשׁוֹ אֲשֶׁר

31 בְּשִׁכְם יִלְדָה לוֹ גַּם־הָאֶבְנִי וַיִּשֶׂם אֶת־שְׁמוֹ אֲבִימֶלֶךְ׃
וַיִּמַּת גְּדַעוֹן בֶּן־יֹאשׁ בְּשִׁיבָה טוֹבָה וַיִּקְבֹּר בְּקָבֶר יֹאשׁ׃

32 אָבִיו כַּעֲפְרָה אֲבִי הָעֹזֵר׃ וַיְהִי כֹּאֲשֶׁר
33 מֵרַת גְּדַעוֹן וַיִּשׁוּבוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּזְנוּ אַחֲרֵי הַבַּעֲלִים

34 וַיִּשְׁמְרוּ לַהֵם בַּעַל בְּרִית לְאֱלֹהִים׃ וְלֹא זָכְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם הַמְצִיל אוֹתָם מִיַּד כָּל־אֲבֵיהֶם

מִסְבִּיב׃ וְלֹא עָשׂוּ חֶסֶד עִם־בֵּית יִרְבֵּעַל גְּדַעוֹן כְּכֹל־לֵה
הַטּוֹבָה אֲשֶׁר עָשָׂה עִם־יִשְׂרָאֵל׃

א וַיֵּלֶךְ אֲבִימֶלֶךְ בֶּן־יִרְבֵּעַל שְׂכֵמָה אֶל־אָחִי אָמוֹ וַיְדַבֵּר
2 אֵלָיהֶם וְאֵל־כָּל־מִשְׁפַּחַת בֵּית־אָבִי אָמוֹ לֵאמֹר׃ דַּבְּרוּ

נָא בְּאָזְנֵי כָל־בְּעָלֵי שְׂכֵמָה טוֹב לָכֶם הַמְשַׁל בְּכֶם
שִׁבְעִים אִישׁ כָּל־בְּנֵי יִרְבֵּעַל אִם־מְשַׁל בְּכֶם אִישׁ אֶחָד

3 וַזְכַּרְתֶּם כִּי־עַצְמְכֶם וּבְשַׂרְכֶם אָנִי׃ וַיְדַבְּרוּ אָחִי־אָמוֹ
עָלָיו

קכ"ב

Victoria monumentum in urbe sua statuit.

Ingenti sobole relictâ moritur.

Israëlitarum, post mortem ejus, idololatria, & ingrati-tudo.

Cap. IX. Abimelech Sichemitarum principatu potitur.

עליו באזני כל בעלי שכם את כל הדברים האלה ויש
 4 לבם אחרי אבימלך כי אמרו אחינו הוא: ויתנו לו
 שבעים כסף מבית בעל ברית וישכר בהם אבימלך
 ה אנשים דיקים ופחזים וילכו אחריו: ויבא בירת אביו
 עפרתה ויהרג את אחיו בני ירבעל שבעים איש על-
 אבן אחת ויותר ויתם בן ירבעל הקטן כי נחבא:

Omnesque fratres, excepto Fotham, necat.

6 ויאספו כל בעלי שכם וכל בית מלוא וילכו וימליכו את אבימלך למלך עם אלון מצב אשר

Qui ipsi & Sichemitis exitium vaticinatur.

7 בשכם: ויגדו ליוזם וילך ויעמד בראש הר גרזים וישאקולו ויקרא ויאמר להם שמעו אלי בעלי שכם

8 וישמע אליכם אלהים: הלוך הלכו העצים למשח עליהם מלך ויאמרו לזית מלוכה עלינו: ויאמר להם

מלכה קרי

9 הזית החרלתי את דשני אשר כי כבדו אלהים ואנשים והלכתי לנוע על העצים: ויאמרו העצים לתאנה לכי

10 את מלכי עלינו: ותאמר להם התאנה החרלתי את מתקי ואת תנוכתי הטובה והלכתי לנוע על העצים:

מלכי קרי

11 ויאמרו העצים לגפן לכי את מלוכי עלינו: ותאמר להם הגפן החרלתי את תירושי המשמח אלהים

12 ויאמרו העצים לנוע על העצים: ויאמרו כל העצים אל האטר לך אתה מלך עלינו:

13 ויאמר האטר אל העצים אם באמת אתם משחים אתי למלך עליכם באו חסו בצלי ואם אין תצא אש

14 מן האטר ותאכל את ארזי הלבנון: ועתה אם באמת ובתמים עשיתם ותמליכו את אבימלך

15 ואם טובה עשיתם עם ירבעל ועם ביתו ואם בגמול ידו עשיתם לו: אשר נלחם אבי עליכם

16 וישלך את נפשו מנגד ויצל אתכם מיד מדון: ואתם קמתם על בית אבי היום ותהרגו את בניו

17 ואתם קמתם על בית אבי היום ותהרגו את בניו

18 שבעים



שבעים איש על אבן אחת ותמליכו את אבימלך בן
 19 אמתו על בעלי שכם כי אחיכם הוא: ואם באמת
 ובתמים עשיתם עם ירבעל ועם ביתו היום הזה
 שמחו באבימלך וישמח גם הוא בכם: ואם אין תצאו
 אש מאבימלך ותאכל את בעלי שכם ואת בית
 מלוא ותצא אש מבעלי שכם ומפית מלוא ותאכל
 21 את אבימלך: וינסו אתם ויברח וילך באררה וישב
 22 שם מפני אבימלך אחיו: וישר אבימלך
 23 על ישראל שלש שנים: וישלח אלהים רוח רעה בן
 אבימלך ובין בעלי שכם וכגדו בעלי שכם באבימלך:
 24 לבוא חמס שבעים בני ירבעל ודמם לשום על
 אבימלך אחיהם אשר הרג אותם ועל בעלי שכם
 אשר חגקו את ידיו להרג את אחיו: וישמו לו בעלי כה
 שכם מארבים על ראשי ההרים ויגזלו את כל אשר
 יעבר עליהם בדרך ויגדל אבימלך:
 26 ויבא געל בן עבד ואחיו ויעברו בשכם
 27 ויבטחו בבעלי שכם: ויצאו השדה ויבצרו את
 כרמיהם וירכו ויעשו הלולים ויבאו בית אלהיהם
 28 ויאכלו וישתו ויקללו את אבימלך: ויאמר געל בן
 עבד מי אבימלך ומי שכם כי נעברנו הלא בן
 ירבעל וזבל פקדו עברו את אנשי חמור אבי שכם
 29 ומדוע נעברנו אנחנו: ומי יתן את העם הזה בידי
 ואסירה את אבימלך ויאמר לאבימלך רבה צבאך
 וצאה: וישמע זבל שר העיר את דברי געל בן עבד ל
 31 ויחר אפו: וישלח מלאכים אל אבימלך בתרמיה
 לאמר הנה געל בן עבד ואחיו באים שכמרו והנם
 32 צרים את העיר עליך: ועתה קום לילה אתה והעם
 אשר אתך וארכ בשדה: והיה בבקר כזרח השמש
 33 תשכים

*Sichemite,
 concepto in-
 genti odio,
 ab Abime-
 lecho defi-
 ciunt.*

4
ל

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

תשכים ופשטת על העיר והנה הוא והעם אשר אתו יצאים אליך ועשית לו כאשר תמצא ירך:

Abimelech urbem Sichem, primo ex insidiis, deinde aperta vi, adortus, tandem expugnat.

ויקם אבימלך וכל העם אשר עמו 34

לה לילה ויארבו על שכנם ארבעה ראשים: ויצא געל בן עבר ויעמד פתח שער העיר ויקם אבימלך והעם 35

אשר אתו מן המארב: וירא געל את העם ויאמר אל זבל הנה עם יורד מראשי ההרים ויאמר אליו זבל 36

את צל ההרים אתה ראה כאנשים: ויסף עוד געל לדבר ויאמר הנה עם ירדים מעם טבור הארץ וראש 37

אחר בא מדרך אלון מעוננים: ויאמר אליו זבל איה איפוא פיה אשר תאמר מי אבימלך כי נעברנו הלא 38

זה העם אשר מאסתי הו צאנא עתה והלחם בו: ויצא געל לפני בעלי שכנם וילחם באבימלך: וירדפהו 39

אבימלך וינס מפניו ויפלו חללים רבים עד פתח השער: וישב אבימלך בארומה ויגרש זבל את געל 40

ואת אחיו משבת בשכנם: ויהי ממחרת ויצא העם השדרה ויגרו לאבימלך: ויקח את העם ויחצם 41

לשלושה ראשים וארכ בשדרה ויראו הנה העם יצא מן העיר ויקם עליהם ויכסם: ואבימלך והראשים אשר עמו 42

פשטו ויעמדו פתח שער העיר ושני הראשים פשטו מה על כל אשר בשדה ויכוסם: ואבימלך נלחם בעיר כל 43

היום ההוא וילכד את העיר ואת העם אשר בה הרג ויתן את העיר ויזרעה מלח: 44

כל בעלי מגדל שכנם ויבאו אל צריח בית אל ברית: ויגד לאבימלך כי התקבצו כל בעלי מגדל שכנם: 45

ועל אבימלך הרצלמון הוא וכל העם אשר אתו ויקח אבימלך את הקרדמות בידו ויכרת שוכת עצים 46

וישאה וישם על שכמו ויאמר אל העם אשר עמו מה ראיתם 47

Munitam in urbe turrim, quo plerique confugerant, exurit.

ראיתם

49 ראיִתֶם עֲשִׂיתִי מֵהָרוּ עֲשׂוּ כִּמּוֹנִי וַיִּכְרַתוּגַם כָּל־הָעָם
אִישׁ שׁוֹכֵה וַיִּלְכוּ אַחֲרֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיִּשְׂמוּ עַל־הַצְּרִיחַ
וַיִּצִיתוּ עֲלֵיהֶם אֶת־הַצְּרִיחַ בְּאֵשׁ וַיִּמְתּוּגַם כָּל־אֲנָשִׁי
מִגִּדְלֹ שְׂכָם כְּאֵלֶף אִישׁ וְאִשָּׁה וַיִּלְךְ נ

51 אֲבִימֶלֶךְ אֶל־תַּבְכִּין וַיַּחֲזִיק בְּתַבְכִּין וַיִּלְכְּדָהּ וּמִגִּדְלֹ עֲזָהִירָה
בְּתוֹךְ הָעִיר וַיִּנְסוּ שָׂמָּה כָּל־הָאֲנָשִׁים וְהַנְּשִׂים וְכָל־

52 בְּעַלֵי הָעִיר וַיִּסְגְּרוּ בְּעַדְסוֹ וַיַּעֲלוּ עַל־גִּגַּת הַמִּגְדָּל וַיָּבֹא
אֲבִימֶלֶךְ עַד־הַמִּגְדָּל וַיִּלְחֶם בּוֹ וַיִּגֹּשׁ עַד־פֶּתַח הַמִּגְדָּל

53 לְשַׂרְפוֹ בְּאֵשׁ וַתִּשְׁלַךְ אִשָּׁה אַחֶרֶת פֶּלַח רֶכֶב עַל־
רֹאשׁ אֲבִימֶלֶךְ וַתִּרְץ אֶת־גִּלְגָּלְתּוֹ וַיִּקְרָא מֵהָרָחֶה

54 אֶל־הַנָּעַר וַיִּשָּׂא כִלְיוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ שְׁלַף חֶרֶבְךָ וּמוֹתֵתֵנִי
פֶּן־יֹאמְרוּ לִי אִשָּׁה הִרְגַתְהוּ וַיִּרְקְדָהוּ נִעְרוֹ וַיִּמְרַת :

וַיִּרְאוּ אִישׁ־יִשְׂרָאֵל כִּי־מַת אֲבִימֶלֶךְ וַיִּלְכוּ אִישׁ לְמִקְמוֹ : נה
וַיֵּשֶׁב אֱלֹהִים אֶת־רַעַת אֲבִימֶלֶךְ אֲשֶׁר עָשָׂה לְאָבִיו

56 לְהַרְגֹתָ שִׁבְעִים אַחִיו וְאֵת כָּל־רַעַת אֲנָשִׁי שְׂכָם
הַשֵּׁיב אֱלֹהִים בְּרֹאשׁוֹ וַתִּבָּא אֵלֵיהֶם קַלְלַת יוֹתָם בֶּן־

וַיִּקַּם אַחֲרָי אֲבִימֶלֶךְ לְהוֹשִׁיעַ א א
אֶת־יִשְׂרָאֵל תּוֹלַע בֶּן־פּוּאֵה בֶן־דָּוִד אִישׁ יִשְׁשַׁכְּרוֹ וְהוּא־

2 יֹשֵׁב בְּשֹׁמֵר בְּהַר אֶפְרַיִם וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל עֶשְׂרִים
3 וַיִּקַּם וּשְׁלֹשׁ שָׁנָה וַיִּמְתּוּ וַיִּקְבַּר בְּשֹׁמֵר :

אֲחֵרָיו יֵאִיר הַגִּלְעָדִי וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם
4 שָׁנָה וַיְהִי־לוֹ שְׁלֹשִׁים בָּנִים רֶכֶבִּים עַל־שְׁלֹשִׁים עִירִים
וּשְׁלֹשִׁים עִירִים לָהֶם לְהֵם יִקְרָאוּ חוֹת יֵאִיר עַד־הַיּוֹם

הַזֶּה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ הַגִּלְעָד וַיִּמְרַת יֵאִיר וַיִּקְבַּר ה
בְּקִמּוֹן :

וַיִּסְפוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הַרְעָבָעִינִי הוּא וַיַּעֲבְדוּ 6
אֶת־הַבְּעָלִים וְאֶת־הָעֲשֻׁתְרוֹת וְאֶת־אֱלֹהֵי אֲרָם וְאֶת־

אֱלֹהֵי צִדּוֹן וְאֶת־אֱלֹהֵי מוֹאָב וְאֶת־אֱלֹהֵי בְנֵי עַמּוֹן וְאֶת־
אֱלֹהֵי

Ipsè, diens expugnat. a urbe Thebez, circa aliam turrim heret, saxo à muliere ictus, cadit.

Cap. X. Judex & liberator populi Tola.

Cui succedit Fair.

Israëlitarum nova à cultu Dei defectio: qui eos Philistæorum

אוי המכרת חקת